



# Pascal Janovjak NEVIDITELNÝ

Preklad z francúzštiny Mária Flochová

Hlavný hrdina má tridsaťpäť rokov a pracuje v Luxemburgu ako advokát. Má báječný plat a upratovačku, ktorú nikdy nevidel. Osamelý, zatrpknutý a frustrovaný, má silný pocit bezvýznamnosti, stratenosti ba až neviditeľnosti. Počas služobnej cesty v Paríži zisťuje, že sa stal naozaj neviditeľným... Táto skutočnosť dáva hrdinovi možnosť nových zážitkov a skúseností, ale aj podnetov na prehodnotenie svojho doterajšieho života.

### **Z recenzií vo francúzskych médiách:**

Janovjak s precíznosťou vykresľuje dnešnú spoločnosť, ktorá je ovládaná diktatúrou zovňajškovosti ... príbeh plný tajuplnosti a napätia ... parabola hľadania identity ... čitateľa vtiahne do deja humor, absurdnosť a existenciálnosť ... majstrovsky napísaný text s prvkami vtipu, absurdnosti a hľadania zmyslu bytia ... muž, ktorý sa znova stane viditeľným, bude z morálneho hľadiska iným človekom...

Transformácia ľudskej bytosti na nestálu energetickú stopu je pre Janovjaka spôsob, ako poukázať na ambivalentnú sémantiku tela, ktoré v medziľudskej komunikácii pohlcuje svojou dominanciou osobnosť jednotlivca do takej miery, že až po jeho „prekročení“ možno rekonštruovať jeho individualitu v úplnosti... napriek exkluzívnosti témy autor nestavia presvedčivosť príbehu na lacnej efektivosti a násilnej dynamizácii deja, ale necháva ho plynúť pomalým lyrickým tempom, v ktorom sa slová menia na poetické obrazy (ženských tiel, prímorských krajín, životom poznačených tvárí). Realita vnímaná hrdinom sa esteticky vizualizuje najmä prostredníctvom impresií krásy...

**Lenka Szentésivá: Krehkosť duše obnaženej. Knižná revue, 2011, č. 21, s. 8.**

Pascal Janovjak sa narodil v roku 1975 v Bazileji, matka je Francúzka a otec Slovák. Vyštudoval literatúru a dejiny umenia. Vyučoval na univerzite v Libanone a pôsobil ako pracovník francúzskeho kultúrneho centra v Jordánsku a Bangladéši. Teraz žije v Palestíne.

12,5x18,5 cm, 186 strán, brož., 2011, ISBN 978-80-970489-2-1, 8,95 €

---

Vydavateľstvo Post Scriptum, Rajecká 36, 821 07 Bratislava  
0903442679, [www.postscriptum.sk](http://www.postscriptum.sk), [info@postscriptum.sk](mailto:info@postscriptum.sk)